

INTERNATIONALE VERTRÄGE

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. Januar 1986)

I. UNIVERSELLE ABKOMMEN

1. Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums vom 20. März 1883, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, in Den Haag am 6. November 1925, in London am 2. Juni 1934, in Lissabon am 31. Oktober 1958 und in Stockholm am 14. Juli 1967*

Aegypten, Stockholm
 Algerien, Stockholm
 Argentinien, Lissabon¹⁾
 Stockholm²⁾
 Australien, Stockholm
 Bahamas, Lissabon¹⁾
 Stockholm²⁾
 Barbados, Stockholm
 Belgien, Stockholm
 Benin, Stockholm
 Brasilien, Den Haag¹⁾
 Stockholm²⁾
 Bulgarien, Stockholm
 Bundesrepublik Deutschland,
 Stockholm
 Burundi, Stockholm
 Dänemark, Stockholm
 Demokratische Volksrepublik Korea,
 Stockholm
 Deutsche Demokratische Republik,
 Stockholm
 Dominikanische Republik, Den Haag
 Elfenbeinküste, Stockholm
 Finnland, Stockholm
 Frankreich, Stockholm
 Gabun, Stockholm
 Ghana, Stockholm
 Griechenland, Stockholm
 Guinea, Stockholm
 Haiti, Stockholm
 Indonesien, London¹⁾
 Stockholm²⁾
 Irak, Stockholm
 Iran, Lissabon
 Irland, Stockholm
 Island, London¹⁾
 Stockholm²⁾
 Israel, Stockholm
 Italien, Stockholm
 Japan, Stockholm
 Jordanien, Stockholm
 Jugoslawien, Stockholm
 Kamerun, Stockholm
 Kanada, London¹⁾
 Stockholm²⁾
 Kenia, Stockholm
 Kongo, Stockholm
 Kuba, Stockholm
 Libanon, London
 Libyen, Stockholm
 Liechtenstein, Stockholm
 Luxemburg, Stockholm
 Madagaskar, Stockholm

* Weitere Angaben, insbesondere über den räumlichen Anwendungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft nach Artikel 24 der Übereinkunft, sind im Januarheft 1986 von Industrial Property bzw. Propriété Industrielle enthalten.

¹⁾ Artikel 1 bis 12.

²⁾ Artikel 13 bis 30.

INTERNATIONAL TREATIES

Synopsis of the territorial field of application of International patent treaties (Situation on 1 January 1986)

I. UNIVERSAL TREATIES

1. Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of 20 March 1983, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at the Hague on 6 November 1925, at London on 2 June 1934, at Lisbon on 31 October 1958 and at Stockholm on 14 July 1967*

Algeria, Stockholm
 Argentina, Lisbon¹⁾ Stockholm²⁾
 Australia, Stockholm
 Austria, Stockholm
 Bahamas, Lisbon¹⁾ Stockholm²⁾
 Barbados, Stockholm
 Belgium, Stockholm
 Benin, Stockholm
 Brazil, The Hague¹⁾ Stockholm²⁾
 Bulgaria, Stockholm
 Burundi, Stockholm
 Cameroon, Stockholm
 Canada, London¹⁾ Stockholm²⁾
 Central African Republic, Stockholm
 Chad, Stockholm
 Congo, Stockholm
 Cuba, Stockholm
 Cyprus, Stockholm
 Czechoslovakia, Stockholm
 Democratic People's Republic of
 Korea, Stockholm
 Denmark, Stockholm
 Dominican Republic, The Hague
 Egypt, Stockholm
 Federal Republic of Germany,
 Stockholm
 Finland, Stockholm
 France, Stockholm
 Gabon, Stockholm
 German Democratic Republic,
 Stockholm
 Ghana, Stockholm
 Greece, Stockholm
 Guinea, Stockholm
 Haiti, Stockholm
 Hungary, Stockholm
 Iceland, London¹⁾ Stockholm²⁾
 Indonesia, London¹⁾ Stockholm²⁾
 Iran, Lisbon
 Iraq, Lisbon
 Ireland, Stockholm
 Israel, Stockholm
 Italy, Stockholm
 Ivory Coast, Stockholm
 Japan, Stockholm
 Jordan, Stockholm
 Kenya, Stockholm
 Lebanon, London
 Libya, Stockholm
 Liechtenstein, Stockholm
 Luxembourg, Stockholm
 Madagascar, Stockholm

* Additional information relating in particular to the territorial field of application of the Paris Convention pursuant to Article 24 of the Convention is given in the January 1986 issue of Industrial Property.

¹⁾ Articles 1 to 12.

²⁾ Articles 13 to 30.

TRAITES INTERNATIONAUX

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets — Synopsis (Situation au 1^{er} janvier 1986)

I. TRAITES UNIVERSELS

1. Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967*.

Afrique du Sud, Stockholm
 Algérie, Stockholm
 Argentine, Lisbonne¹⁾ Stockholm²⁾
 Australie, Stockholm
 Autriche, Stockholm
 Bahamas, Lisbonne¹⁾ Stockholm²⁾
 Barbade, Stockholm
 Belgique, Stockholm
 Bénin, Stockholm
 Brésil, La Haye¹⁾ Stockholm²⁾
 Bulgarie, Stockholm
 Burundi, Stockholm
 Cameroun, Stockholm
 Canada, Londres¹⁾ Stockholm²⁾
 Chypre, Stockholm
 Congo, Stockholm
 Côte d'Ivoire, Stockholm
 Cuba, Stockholm
 Danemark, Stockholm
 Egypte, Stockholm
 Espagne, Stockholm
 États-Unis d'Amérique, Stockholm
 Finlande, Stockholm
 France, Stockholm
 Gabon, Stockholm
 Ghana, Stockholm
 Grèce, Stockholm
 Guinée, Stockholm
 Haïti, Stockholm
 Haute-Volta, Stockholm
 Hongrie, Stockholm
 Indonésie, Londres¹⁾ Stockholm²⁾
 Iran, Lisbonne
 Iraq, Stockholm
 Irlande, Stockholm
 Islande, Londres¹⁾ Stockholm²⁾
 Israël, Stockholm
 Italie, Stockholm
 Japon, Stockholm
 Jordanie, Stockholm
 Kenya, Stockholm
 Liban, Londres
 Libye, Stockholm
 Liechtenstein, Stockholm
 Luxembourg, Stockholm
 Madagascar, Stockholm

* Des informations supplémentaires concernant notamment le champ d'application territorial de la Convention de Paris conformément à son article 24 figurent dans le numéro de janvier 1986 de la Propriété Industrielle.

¹⁾ Articles 1 à 12.

²⁾ Articles 13 à 30.

Malawi, Stockholm
 Mali, Stockholm
 Malta, Lissabon¹⁾
 Stockholm²⁾
 Marokko, Stockholm
 Mauretanien, Stockholm
 Mauritius, Stockholm
 Mexiko, Stockholm
 Monaco, Stockholm
 Mongolische Volksrepublik, Stockholm
 Neuseeland, London¹⁾
 Stockholm²⁾
 Niederlande, Stockholm
 Niger, Stockholm
 Nigeria, Lissabon
 Norwegen, Stockholm
 Obervolta, Stockholm
 Oesterreich, Stockholm
 Philippinen, Lissabon¹⁾
 Stockholm²⁾
 Polen, Stockholm
 Portugal, Stockholm
 Republik Korea, Stockholm
 Ruanda, Stockholm
 Rumänien, Stockholm
 Sambia, Lissabon¹⁾
 Stockholm²⁾
 San Marino, London
 Schweden, Stockholm
 Schweiz, Stockholm
 Senegal, Stockholm
 Simbabwe, Stockholm
 Sowjetunion, Stockholm
 Spanien, Stockholm
 Sri Lanka, London¹⁾
 Stockholm²⁾
 Südafrika, Stockholm
 Sudan, Stockholm
 Surinam, Stockholm
 Syrien, London
 Tansania, Lissabon¹⁾
 Stockholm²⁾
 Togo, Stockholm
 Trinidad und Tobago, Lissabon
 Tschad, Stockholm
 Tschechoslowakei, Stockholm
 Tunesien, Stockholm
 Türkei, London¹⁾
 Stockholm²⁾
 Uganda, Stockholm
 Ungarn, Stockholm
 Uruguay, Stockholm
 Vatikanstadt, Stockholm
 Vereinigtes Königreich, Stockholm
 Vereinigte Staaten von Amerika,
 Stockholm
 Vietnam, Stockholm
 Volksrepublik China, Stockholm
 Zaire, Stockholm
 Zentralafrikanische Republik,
 Stockholm
 Zypern, Stockholm
 (Insgesamt: 97 Staaten)

¹⁾ Artikel 1 bis 12.

²⁾ Artikel 13 bis 30.

2. Vertrag über die Internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, unterzeichnet in Washington am 19. Juni 1970 (PCT)

Australien	(31.03.1980)*
Barbados	(12.03.1985)
Belgien ^{1) 2)}	(14.12.1981)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

Malawi, Stockholm
 Mali, Stockholm
 Malta, Lisbon¹⁾ Stockholm²⁾
 Mauritania, Stockholm
 Mauritius, Stockholm
 Mexico, Stockholm
 Monaco, Stockholm
 Mongolian People's Republic
 Stockholm
 Morocco, Stockholm
 Netherlands, Stockholm
 New Zealand, London¹⁾ Stockholm²⁾
 Niger, Stockholm
 Nigeria, Lisbon
 Norway, Stockholm
 People's Republic of China, Stockholm
 Philippines, Lisbon¹⁾ Stockholm²⁾
 Poland, Stockholm
 Portugal, Stockholm
 Republic of Korea, Stockholm
 Romania, Stockholm
 Rwanda, Stockholm
 San Marino, London
 Senegal, Stockholm
 South Africa, Stockholm
 Soviet Union, Stockholm
 Spain, Stockholm
 Sri Lanka, London¹⁾ Stockholm²⁾
 Sudan, Stockholm
 Surinam, Stockholm
 Sweden, Stockholm
 Switzerland, Stockholm
 Syria, London
 Tanzania, Lisbon¹⁾ Stockholm²⁾
 Togo, Stockholm
 Trinidad and Tobago, Lisbon
 Tunisia, Stockholm
 Turkey, London¹⁾ Stockholm²⁾
 Uganda, Stockholm
 United Kingdom, Stockholm
 United States of America, Stockholm
 Upper Volta, Stockholm
 Uruguay, Stockholm
 Vatican, Stockholm
 Viet Nam, Stockholm
 Yugoslavia, Stockholm
 Zaire, Stockholm
 Zambia, Lisbon¹⁾ Stockholm²⁾
 Zimbabwe, Stockholm
 (Total: 97 States)

¹⁾ Articles 1 to 12.

²⁾ Articles 13 to 30.

2. Patent Cooperation Treaty, done at Washington on 19 June 1970 (PCT)

Australia	(31.03.1980)*
Austria ¹⁾	(23.04.1979)
Barbados	(12.03.1985)
Belgium ^{1) 2)}	(14.12.1981)

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each State.

Malawi, Stockholm
 Mali, Stockholm
 Malte, Lisbonne¹⁾ Stockholm²⁾
 Maroc, Stockholm
 Maurice (Ile), Stockholm
 Mauritanie, Stockholm
 Mexique, Stockholm
 Monaco, Stockholm
 Niger, Stockholm
 Nigéria, Lisbonne
 Norvège, Stockholm
 Nouvelle-Zélande, Londres¹⁾
 Stockholm²⁾
 Ouganda, Stockholm
 Pays-Bas, Stockholm
 Philippines, Lisbonne¹⁾ Stockholm²⁾
 Pologne, Stockholm
 Portugal, Stockholm
 République centrafricaine, Stockholm
 République de Corée, Stockholm
 République démocratique allemande,
 Stockholm
 République dominicaine, La Haye
 République fédérale d'Allemagne,
 Stockholm
 République populaire de Chine,
 Stockholm
 République populaire démocratique de
 Corée, Stockholm
 République populaire mongole,
 Stockholm
 Roumanie, Stockholm
 Royaume-Uni, Stockholm
 Rwanda, Stockholm
 Saint-Marin, Londres
 Sénégal, Stockholm
 Soudan, Stockholm
 Sri Lanka, Londres¹⁾ Stockholm²⁾
 Suède, Stockholm
 Suisse, Stockholm
 Suriname, Stockholm
 Syrie, Londres
 Tanzanie, Lisbonne¹⁾ Stockholm²⁾
 Tchad, Stockholm
 Tchécoslovaquie, Stockholm
 Togo, Stockholm
 Trinité et Tobago, Lisbonne
 Tunisie, Stockholm
 Turquie, Londres¹⁾ Stockholm²⁾
 Union soviétique, Stockholm
 Uruguay, Stockholm
 Vatican, Stockholm
 Viet Nam, Stockholm
 Yougoslavie, Stockholm
 Zaïre, Stockholm
 Zambie, Lisbonne¹⁾ Stockholm²⁾
 Zimbabwe, Stockholm
 (Total: 97 Etats)

¹⁾ Articles 1 à 12.

²⁾ Articles 13 à 30.

2. Traité de coopération en matière de brevets, fait à Washington le 19 juin 1970 (PCT).

Australie	(31.03.1980)*
Autriche ¹⁾	(23.04.1979)
Barbade	(12.03.1985)
Belgique ^{1) 2)}	(14.12.1981)

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

Brasilien	(09.04.1978)
Bulgarien	(21.05.1984)
Bundesrepublik Deutschland ¹⁾	(24.01.1978)
Dänemark ⁴⁾	(01.12.1978)
Demokratische Volksrepublik Korea	(08.07.1980)
Finnland ⁵⁾	(01.10.1980)
Frankreich ^{1) 2) 6) 7)}	(25.02.1978)
Gabun ³⁾	(24.01.1978)
Italien ^{1) 2)}	(28.03.1985)
Japan ⁸⁾	(01.10.1978)
Kamerun ³⁾	(24.01.1978)
Kongo ³⁾	(24.01.1978)
Liechtenstein ^{1) 4) 9)}	(19.03.1980)
Luxemburg ¹⁾	(30.04.1978)
Madagaskar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali ³⁾	(19.10.1984)
Mauretanien ³⁾	(13.04.1983)
Monaco	(22.06.1979)
Niederlande ^{1) 10)}	(10.07.1979)
Norwegen ⁴⁾	(01.01.1980)
Österreich ¹⁾	(23.04.1979)
Republik Korea ⁴⁾	(10.08.1984)
Rumänien ⁶⁾	(23.07.1979)
Schweden ^{1) 5)}	(17.05.1978)
Schweiz ^{1) 4) 9)}	(24.01.1978)
Senegal ³⁾	(24.01.1978)
Sowjetunion ⁶⁾	(29.03.1978)
Sri Lanka	(26.02.1982)
Sudan	(16.04.1984)
Togo ³⁾	(24.01.1978)
Tschad ³⁾	(24.01.1978)
Ungarn ⁶⁾	(27.06.1980)
Vereinigtes Königreich ^{1) 11)}	(24.01.1978)
Vereinigte Staaten von Amerika ^{4) 12) 13)}	(24.01.1978)
Zentralafrikanische Republik ³⁾	(24.01.1978)
(Insgesamt: 39 Staaten)	

¹⁾ Der Staat ist auch Vertragsstaat des EPÜ.

²⁾ Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Hinweis auf den Wunsch, ein europäisches Patent für diesen Staat zu erhalten (Art. 45 (2) PCT).

³⁾ Der Staat ist auch Mitglied der Afrikanischen Organisation für geistiges Eigentum (OAPI). Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Bestimmung aller Mitgliedstaaten der OAPI, die auch Vertragsstaaten des PCT sind (Art. 45 (2) PCT).

⁴⁾ Für diesen Staat ist Kapitel II PCT nicht verbindlich.

⁵⁾ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) i) PCT gemacht.

⁶⁾ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (5) PCT gemacht.

⁷⁾ Einschließlich aller überseeischen Départements und Gebiete.

⁸⁾ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) i) und ii) PCT gemacht.

⁹⁾ Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als gemeinsame Bestimmung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 45 (2) PCT i. V. mit Art. 3 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein (vgl. ABl. 11-12/1980, S. 407-413)).

¹⁰⁾ Ratifikation für des Königreich in Europa und die Niederländischen Antillen.

¹¹⁾ Der Vertrag findet Anwendung auf Hongkong mit Wirkung vom 15. April 1981 und auf die Insel Man mit Wirkung vom 29. Oktober 1983.

¹²⁾ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (3) a) und 64 (4) a) PCT gemacht.

¹³⁾ Der Vertrag findet auf alle Gebiete Anwendung, für die dieser Staat völkerrechtliche Verantwortlichkeit übernimmt.

Brazil	(09.04.1978)
Bulgaria	(21.05.1984)
Cameroon ³⁾	(24.01.1978)
Central African Republic ³⁾	(24.01.1978)
Chad ³⁾	(24.01.1978)
Congo ³⁾	(24.01.1978)
Democratic People's Republic of Korea	(08.07.1980)
Denmark ⁴⁾	(01.12.1978)
Federal Republic of Germany ¹⁾	(24.01.1978)
Finnland ⁵⁾	(01.10.1980)
France ^{1) 2) 6) 7)}	(25.02.1978)
Gabon ³⁾	(24.01.1978)
Hungary ⁶⁾	(27.06.1980)
Italy ^{1) 2)}	(28.03.1985)
Japan ⁸⁾	(01.10.1978)
Liechtenstein ^{1) 4) 9)}	(19.03.1980)
Luxembourg ¹⁾	(30.04.1978)
Madagascar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali ³⁾	(19.10.1984)
Mauritania ³⁾	(13.04.1983)
Monaco	(22.06.1979)
Netherlands ^{1) 10)}	(10.07.1979)
Norway ⁴⁾	(01.01.1980)
Republic of Korea ⁴⁾	(10.08.1984)
Romania ⁶⁾	(23.07.1979)
Senegal ³⁾	(24.01.1978)
Soviet Union ⁶⁾	(29.03.1978)
Sri Lanka	(26.02.1982)
Sudan	(16.04.1984)
Sweden ^{1) 5)}	(17.05.1978)
Switzerland ^{1) 4) 9)}	(24.01.1978)
Togo ³⁾	(24.01.1978)
United Kingdom ^{1) 11)}	(24.01.1978)
United States of America ^{4) 12) 13)}	(24.01.1978)
(Total: 39 States)	

¹⁾ Is also a Contracting State of the EPC.

²⁾ Any designation of this State in an international application is treated in the same way as an indication of the wish to obtain a European patent designating such State (Art. 45 (2) PCT).

³⁾ Is also a Member State of the African Intellectual Property Organisation (OAPI). Any designation of this State in an international application is treated in the same way as a designation of all the other Member States of OAPI which are also parties to the PCT (Art. 45 (2) PCT).

⁴⁾ Is not bound by Chapter II PCT.

⁵⁾ Has made the reservation provided for in Art. 64 (2) (a) (ii) PCT.

⁶⁾ Has made the reservation provided for in Art. 64 (5) PCT.

⁷⁾ Including all Overseas Departments and Territories.

⁸⁾ Has made the reservation provided for in Art. 64 (2) (a) (i) and (ii) PCT.

⁹⁾ Any designation of this State in an international application is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 45 (2) PCT in conjunction with Art. 3 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ 11-12/1980, pp. 407-413).

¹⁰⁾ Ratification for the Kingdom in Europe and the Netherlands Antilles.

¹¹⁾ The Treaty extends to the territory of Hong Kong with effect from 15 April 1981 and to the Isle of Man with effect from 29 October 1983.

¹²⁾ Has made the reservation provided for in Art. 64 (3) (a) and 64 (4) (a) PCT.

¹³⁾ The Treaty extends to all areas for which this State has international responsibility.

Brésil	(09.04.1978)
Bulgarie	(21.05.1984)
Cameroun ³⁾	(24.01.1978)
Congo ³⁾	(24.01.1978)
Danemark ⁴⁾	(01.12.1978)
Etats-Unis d'Amérique ^{4) 12) 13)}	(24.01.1978)
Finlande ⁵⁾	(01.10.1980)
France ^{1) 2) 6) 7)}	(25.02.1978)
Gabon ³⁾	(24.01.1978)
Hongrie ⁶⁾	(27.06.1980)
Italie ^{1) 2)}	(28.03.1985)
Japon ⁸⁾	(01.10.1978)
Liechtenstein ^{1) 4) 9)}	(19.03.1980)
Luxembourg ¹⁾	(30.04.1978)
Madagascar	(24.01.1978)
Malawi	(24.01.1978)
Mali ³⁾	(19.10.1984)
Mauritanie ³⁾	(13.04.1983)
Monaco	(22.06.1979)
Norvège ⁴⁾	(01.01.1980)
Pays-Bas ^{1) 10)}	(10.07.1979)
République centrafricaine ³⁾	(24.01.1978)
République fédérale d'Allemagne ¹⁾	(24.01.1978)
République de Corée ⁴⁾	(10.08.1984)
République populaire démocratique de Corée	(08.07.1980)
Roumanie ⁶⁾	(23.07.1979)
Royaume-Uni ^{1) 11)}	(24.01.1978)
Sénégal ³⁾	(24.01.1978)
Soudan	(16.04.1984)
Sri Lanka	(26.02.1982)
Suède ^{1) 5)}	(17.05.1978)
Suisse ^{1) 4) 9)}	(24.01.1978)
Tchad ³⁾	(24.01.1978)
Togo ³⁾	(24.01.1978)
Union Soviétique ⁶⁾	(29.03.1978)
(Total: 39 Etats)	

¹⁾ L'Etat est également un Etat contractant de la CBE.

²⁾ Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet européen pour ledit Etat (art. 45.2) du PCT).

³⁾ L'Etat est également membre de l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI). Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation de tous les autres Etats membres de l'OAPI qui sont également parties au PCT (art. 45.2) du PCT).

⁴⁾ Etat non lié par le chapitre II du PCT.

⁵⁾ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2) a) ii) du PCT.

⁶⁾ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.5) du PCT.

⁷⁾ Y compris les départements et territoires d'outre-mer.

⁸⁾ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2) a) i) et ii) du PCT.

⁹⁾ Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 45.2) du PCT ensemble l'art. 3 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein (cf. JO n°11-12/1980, p. 407 à 413).

¹⁰⁾ Ratification pour le Royaume en Europe et les Antilles néerlandaises.

¹¹⁾ Le Traité s'applique au territoire de Hong-Kong à partir du 15 avril 1981 et à l'île de Man à partir du 29 octobre 1983.

¹²⁾ L'Etat a fait les réserves prévues aux art. 64.3) a) et 64.4) a) du PCT.

¹³⁾ Le Traité s'applique à toutes les régions pour lesquelles cet Etat exerce des responsabilités internationales.

3. Budapester Vertrag über die Internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren, unterzeichnet in Budapest am 28. April 1977

Belgien	(15.12.1983)*
Bulgarien	(19.08.1980)
Bundesrepublik Deutschland	(20.01.1981)
Dänemark	(01.07.1985)
Finnland	(01.09.1985)
Frankreich	(19.08.1980)
Italien	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Norwegen	(01.01.1986)
Österreich	(26.04.1984)
Philippinen	(21.10.1981)
Schweden	(01.10.1983)
Schweiz	(19.08.1981)
Sowjetunion	(22.04.1981)
Spanien	(19.03.1981)
Ungarn	(19.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(29.12.1980)
Vereinigte Staaten von Amerika	(19.08.1980)
(Insgesamt: 19 Staaten)	

3. Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977

Austria	(26.04.1984)*
Belgium	(15.12.1983)
Bulgaria	(19.08.1980)
Denmark	(01.07.1985)
Federal Republic of Germany	(20.01.1981)
Finland	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Hungary	(19.08.1980)
Italy	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Norway	(01.01.1986)
Philippines	(21.10.1981)
Soviet Union	(22.04.1981)
Spain	(19.03.1981)
Sweden	(01.10.1983)
Switzerland	(19.08.1981)
United Kingdom	(29.12.1980)
United States of America	(19.08.1980)
(Total: 19 States)	

3. Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977.

Autriche	(26.04.1984)*
Belgique	(15.12.1983)
Bulgarie	(19.08.1980)
Danemark	(01.07.1985)
Espagne	(19.03.1981)
Etats-Unis d'Amérique	(19.08.1980)
Finlande	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Hongrie	(19.08.1980)
Italie	(23.03.1986)
Japon	(19.08.1980)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Norvège	(01.01.1986)
Philippines	(21.10.1981)
République fédérale d'Allemagne	(20.01.1981)
Royaume-Uni	(29.12.1980)
Suède	(01.10.1983)
Suisse	(19.08.1981)
Union soviétique	(22.04.1981)
(Total: 19 Etats)	

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each State.

*Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

3.1 Nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a des Budapester Vertrags von zwischenstaatlichen Organisationen für gewerbliches Eigentum eingereichte Erklärungen*

3.1 Declarations filed under Article 9 (1) (a) of the Budapest Treaty by Intergovernmental Industrial Property Organisations*

3.1 Déclarations déposées conformément à l'article 9.1) a) du Traité de Budapest par des organisations Intergouvernementales de propriété industrielle*.

Organisation

Zeitpunkt des Wirksamwerdens /

Date of effect /

Date d'effet

Europäische Patentorganisation /
European Patent Organisation /
Organisation européenne des brevets

26.11.1980**

* Gemäß der Erklärung erkennt die Organisation nach Artikel 3 (1) a) des Vertrags die Tatsache und den Zeitpunkt der Hinterlegung eines Mikroorganismus bei jeder internationalen Hinterlegungsstelle sowie die Tatsache an, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

* In accordance with the declaration the Organisation recognises, pursuant to Article 3 (1) (a) of the Treaty, the fact and date of the deposit of a micro-organism made with an international depositary authority as well as the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

* Aux termes de la déclaration, l'Organisation reconnaît, conformément à l'article 3 (1) a) du Traité, le fait et la date du dépôt d'un micro-organisme effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale ainsi que le fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

** Vgl. ABl. 10/1980, S. 380.

** See OJ 10/1980, p. 380.

** Cf. JO n°10/1980 p.380.

3.2 Internationale Hinterlegungsstellen nach Artikel 7 des Budapester Vertrags

3.2 International Depository Authorities under Article 7 of the Budapest Treaty

3.2 Autorités de dépôt internationales selon l'article 7 du Traité de Budapest.

Internationale Hinterlegungsstelle*/ International Depository Authority*/ Autorité de dépôt internationale*	Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen	Kinds of micro-organisms that may be accepted	Types de micro-organismes dont le dépôt est accepté
AGRICULTURAL RESEARCH CULTURE COLLECTION (NRRL) 1815 North University Street Peoria, Illinois 61604 United States of America (vgl. ABl./see OJ/cf. JO 2/1981, 29-34; 6/1981, 188; 10/1983, 424)	Kulturen von Stämmen von landwirtschaftlichen und industriellen Bakterien, Hefen, Schimmelpilzen und Actinomycetales, ausgenommen die Stämme, die im ABl. 2/1981, 31 angegeben sind.	Progeny of strains of agriculturally and industrially important bacteria, yeasts, molds, and actinomycetales, except the strains specified in OJ 2/1981, 31.	Descendance de souches de bactéries, de levures, de moisissures et d'actinomycétales intéressant les secteurs de l'agriculture et de l'industrie, sauf les souches mentionnées au JO 2/1981, 31.
AMERICAN TYPE CULTURE COLLECTION (ATCC) 12301 Parklawn Drive Rockville, Maryland 20852 United States of America (vgl. ABl./see OJ/cf. JO 2/1981, 29-34; 6/1981, 188; 8/1982, 325; 8/1985, 257)	Algen, Bakterien, Hefen, Hybridome, Onkogene, Pflanzenzellkulturen, pflanzliche Viren, Phagen, Pilze, Plasmide, Protozoen, Samen, tierische Viren, Zelllinien.	Algae, animal viruses, bacteria, cell lines, fungi, hybridomas, oncogenes, phages, plant tissue cultures, plant viruses, plasmids, protozoa, seeds, yeasts.	Algues, bactéries, champignons, cultures de tissus végétaux, hybridomes, levures, lignées de cellules, oncogènes, phages, plasmides, protozoaires, semences, virus animaux, virus végétaux.
CENTRAALBUREAU VOOR SCHIMMELCULTURES (CBS) Oosterstraat 1 Postbus 273 NL-3740 AG Baarn (vgl. ABl./see OJ/cf. JO 9/1981, 379, 400-402; 5/1984, 245; 8/1985, 258)	Bakterien einschließlich Actinomycetes; Pilze einschließlich Hefen.	Bacteria, including actinomycetes; fungi, including yeasts.	Bactéries, y compris les actinomycètes; champignons, y compris les levures.
COLLECTION NATIONALE DE CULTURES DE MICRO-ORGANISMES (C.N.C.M.) Institut Pasteur 28, rue du Dr. Roux F-75724 Paris Cedex 15 (vgl. ABl./see OJ/cf. JO 9/1984, 442-443, 447-448)	Bakterien (einschließlich Actinomycetes), Bakterien, die Plasmide enthalten; Fadenpilze, Hefen, und Viren.	Bacteria (including actinomycetes), bacteria containing plasmids; filamentous fungi, yeasts, and viruses.	Bactéries (y compris les actinomycètes), bactéries contenant des plasmides; champignons filamenteux, levures et virus.
CULTURE CENTRE OF ALGAE AND PROTOZOA 36, Storey's Way GB-Cambridge CB3 0DT (vgl. ABl./see OJ/cf. JO 10/1982, 403, 406-407)	Algen, ausgenommen große Meeresalgen; freilebende Protozoen, parasitäre Protozoen, die nicht humanpathogen oder für Haustiere pathogen sind und als <i>in vitro</i> -Kulturen aufbewahrt werden können.	Algae, other than large seaweeds; free living protozoa; parasitic protozoa not pathogenic to man or domestic animals, which can be maintained by <i>in vitro</i> culture.	Algues autres que les grandes algues marines; protozoaires non parasites; protozoaires parasites qui ne sont pas pathogènes pour l'homme ou les animaux domestiques et qui peuvent être conservés par culture <i>in vitro</i> .
CULTURE COLLECTION OF THE COMMONWEALTH MYCOLOGICAL INSTITUTE (CMI CC) Ferry Lane Kew GB-Richmond, Surrey TW9 3AF (vgl. ABl./see OJ/cf. JO 4/1983, 146, 153-155)	Kulturen von Pilzen mit Ausnahme der bekanntermaßen human- und tierpathogenen Arten und der Hefen, die ohne wesentliche Veränderung ihrer Eigenschaften mittels der herkömmlichen Aufbewahrungsmethoden aufbewahrt werden können.	Fungal isolates, other than known human and animal pathogens and yeasts, that can be preserved without significant change to their properties by the methods of preservation in use.	Isolats de champignons, autres que les espèces notoirement pathogènes pour l'homme et l'animal et les levures qui peuvent être conservés sans altération notable de leurs propriétés par les méthodes de conservation usuelles.

* Weitere Informationen betreffend z. B. die Erfordernisse der Hinterlegungsstelle gemäß Regel 6.3 des Vertrags und die gemäß Regel 12 erhobenen Gebühren sind in den unter dem Namen der Hinterlegungsstelle angegebenen Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

* Further information, regarding i. a. the Authority's requirements under Rule 6.3 of the Treaty and the Fees charged under Rule 12, is published in the issues of the OJ referred to under the Authority's name.

* D'autres informations telles que les exigences de l'autorité en vertu de la règle 6.3 du Traité et les taxes perçues en vertu de la règle 12 figurent dans les numéros du JO mentionnés sous le nom de l'autorité.

Internationale Hinterlegungsstelle*/ International Depository Authority*/ Autorité de dépôt internationale*	Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen	Kinds of micro-organisms that may be accepted	Types de micro-organismes dont le dépôt est accepté
DEUTSCHE SAMMLUNG VON MIKROORGANISMEN (DSM) Gesellschaft für Biotechnologische Forschung mbH Grisebachstr. 8 D—3400 Göttingen (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 9/1981, 379, 400-402)	Bakterien, einschließlich Actinomycetes, Pilze, einschließlich Hefen, Bakteriophagen, unter Ausschluß von human- und tierpathogenen Arten. Phytopathogene Mikroorganismen werden angenommen, ausgenommen diejenigen, die im ABI. 9/1981, 402 angegeben sind.	Bacteria, including actinomycetes, fungi, including yeasts, bacteriophages, except any kinds pathogenic to humans or animals. Phytopathogenic kinds are accepted, except those specified in OJ 9/1981, 402.	Bactéries, y compris les actinomycètes; champignons, y compris les levures; bactériophages, à l'exception des types pathogènes pour l'homme ou l'animal. Les types phytopathogènes sont acceptés sauf ceux mentionnés au JO 9/1981, 402.
EUROPEAN COLLECTION OF ANIMAL CELL CULTURES (ECACC) Vaccine Research and Production Laboratory Public Health and Laboratory Service Centre for Applied Microbiology and Research Porton Down GB—Salisbury, Wiltshire SP4 0JG (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 10/1984, 496, 533-535; 8/1985, 256; 12/1985, 376)	Tierische Zelllinien, die durch Einfrieren langfristig aufbewahrt werden können, ohne daß sich ihre Eigenschaften wesentlich verändern oder verlorengehen.	Cell lines that can be preserved without significant change to or loss of their properties by freezing and long term storage.	Lignées de cellules qui peuvent être conservées, sans altération notable ni perte de leurs propriétés, par congélation et stockage à long terme.
FERMENTATION RESEARCH INSTITUTE (FRI) 1-3, Higashi 1-chome Yatabe-machi Tsukuba-gun, Ibaraki-ken 305 Japan (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 6/1981, 173-174, 185-187; 4/1984, 198)	Pilze, Hefen, Bakterien und Actinomycetes, ausgenommen diejenigen, die im ABI. 6/1981, 186 angegeben sind.	Fungi, yeasts, bacteria and actinomycetes, except those specified in OJ 6/1981, 186.	Champignons, levures, bactéries et actinomycètes, sauf ceux mentionnés au JO 6/1981, 186.
IN VITRO INTERNATIONAL, INC. (IVI) 7885 Jackson Road Ann Arbor, Michigan 48103 United States of America (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 12/1983, 505, 512-513)	Algen, Bakterien, Bakterien mit Plasmiden, Bakteriophagen, Zellkulturen, Pilze, Protozoen sowie tierische und pflanzliche Viren; rekombinante Stämme, die den im ABI. 12/1983, 512 angegebenen Erfordernissen entsprechen.	Algae, bacteria with plasmids, bacteriophages, cell cultures, fungi, protozoa and animal and plant viruses; recombinant strains fulfilling the requirements specified in OJ 12/1983, 512.	Algues, bactéries, bactéries avec plasmides, bactériophages, cultures de cellules, champignons, protozoaires et virus animaux et végétaux; souches recombinantes répondant aux normes mentionnées au JO 12/1983, 512.
NATIONAL COLLECTION OF INDUSTRIAL BACTERIA (NCIB) Torry Research Station P.O. Box 31 135 Abbey Road GB—Aberdeen AB9 8DG (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 4/1982, 160-161, 164-165; 11/1982, 432; 2/1985, 56)	Nicht-pathogene Bakterien (einschließlich Actinomycetes) und Bakteriophagen, die ohne wesentliche Veränderung ihrer Eigenschaften mittels Einfrieren oder Gefriertrocknung aufbewahrt werden können; in Ausnahmefällen auch Hinterlegungen, die sich nur als aktive Kulturen aufbewahren lassen.	Non-pathogenic bacteria (including actinomycetes) and bacteriophages which can be preserved without significant change to their properties by freezing or freeze-drying; in exceptional circumstances, deposits which can only be maintained in active culture.	Bactéries non pathogènes (y compris les actinomycètes) et bactériophages pouvant être conservés, sans modification notable de leurs propriétés, par congélation ou lyophilisation; exceptionnellement, dépôts ne pouvant être conservés qu'en culture active.
NATIONAL COLLECTION OF TYPE CULTURES (NCTC) Central Public Health Laboratory 175 Colindale Avenue GB—London NW9 5HT (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 8/1982, 311, 323-324)	Bakterien, die ohne wesentliche Veränderung ihrer Eigenschaften durch Gefriertrocknung aufbewahrt werden können und die human- und/oder tierpathogen sind.	Bacteria that can be preserved without significant change to their properties by freeze-drying and which are pathogenic to man and/or animals.	Bactéries qui peuvent être conservées, sans modification notable de leurs propriétés, par lyophilisation, et qui sont pathogènes pour l'homme et/ou l'animal.
NATIONAL COLLECTION OF YEAST CULTURES (NCYC) Food Research Institute Colney Lane GB—Norwich, Norfolk NR4 7UA (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 1/1982, 20, 30-31)	Hefen mit Ausnahme bekannter pathogener Arten, die ohne merkliche Änderung ihrer Eigenschaften durch Gefriertrocknen oder ausnahmsweise als Aktivkulturen aufbewahrt werden können.	Yeasts other than known pathogens that can be preserved without significant change to their properties by freeze-drying or, exceptionally, in active culture.	Levures n'appartenant pas à une espèce notoirement pathogène et pouvant être conservées, sans modification notable de leurs propriétés, par lyophilisation ou, exceptionnellement, en culture active.

II. EUROPÄISCHE ÜBEREINKOMMEN

1. Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen)

Belgien ¹⁾	(07.10.1977)*
Bundesrepublik Deutschland ^{1) 2)}	(07.10.1977)
Frankreich ^{1) 3)}	(07.10.1977)
Italien ¹⁾	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1) 4)}	(01.04.1980)
Luxemburg ¹⁾	(07.10.1977)
Niederlande ^{1) 5)}	(07.10.1977)
Österreich ^{1) 6)}	(01.05.1979)
Schweden ¹⁾	(01.05.1978)
Schweiz ^{1) 4)}	(07.10.1977)
Vereinigtes Königreich ^{1) 7)}	(07.10.1977)
(Insgesamt: 11 Staaten)	

II. EUROPEAN CONVENTIONS

1. Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention)

Austria ^{1) 6)}	(01.05.1979)*
Belgium ¹⁾	(07.10.1977)
Federal Republic of Germany ^{1) 2)}	(07.10.1977)
France ^{1) 3)}	(07.10.1977)
Italy ¹⁾	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1) 4)}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹⁾	(07.10.1977)
Netherlands ^{1) 5)}	(07.10.1977)
Sweden ¹⁾	(01.05.1978)
Switzerland ^{1) 4)}	(07.10.1977)
United Kingdom ^{1) 7)}	(07.10.1977)
(Total: 11 States)	

II. CONVENTIONS EUROPÉENNES

1. Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen)

Autriche ^{1) 6)}	(01.05.1979)*
Belgique ¹⁾	(07.10.1977)
France ^{1) 3)}	(07.10.1977)
Italie ¹⁾	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1) 4)}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹⁾	(07.10.1977)
Pays-Bas ^{1) 5)}	(07.10.1977)
République fédérale d'Allemagne ^{1) 2)}	(07.10.1977)
Royaume-Uni ^{1) 7)}	(07.10.1977)
Suède ¹⁾	(01.05.1978)
Suisse ^{1) 4)}	(07.10.1977)
(Total: 11 Etats)	

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

¹⁾ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

²⁾ Das EPÜ findet auch Anwendung auf das Land Berlin.

³⁾ Das EPÜ findet ebenfalls Anwendung auf die französischen Süd- und Antarktgebiete Wallis und Futuna sowie das Département Saint Pierre und Miquelon.

⁴⁾ Jede Benennung dieses Staates gilt als gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 142 (1) EPÜ i. V. mit Art. 2 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABI. 11-12/1980, S. 407-413).

⁵⁾ Das EPÜ findet keine Anwendung auf das Gebiet der Niederländischen Antillen.

⁶⁾ Dieser Staat hat von den Vorbehalten nach Art. 167 (2) a) betreffend den Schutz für chemische Erzeugnisse als solche oder für Nahrungs- oder Arzneimittel als solche und nach Art. 167 (2) d) betreffend das Anerkennungsprotokoll Gebrauch gemacht (vgl. ABI. 6-7/1979, S. 289 und 292).

⁷⁾ Das EPÜ findet auch Anwendung auf die Insel Man. Wegen der Möglichkeit, europäische Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten registrieren zu lassen, vgl. ABI. 7/1984, S. 336.

* The date ratification took effect is indicated for each State.

¹⁾ Is also a Contracting State of the PCT.

²⁾ The EPC is also applicable to the Land Berlin.

³⁾ The EPC is also applicable to the French Southern and Antarctic territories, Wallis and Futuna and the Département St-Pierre-et-Miquelon.

⁴⁾ Any designation of this State is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 142 (1) EPC in conjunction with Art. 2 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ 11-12 1980 pp. 407-413).

⁵⁾ The EPC is not applicable to the territory of the Netherlands Antilles.

⁶⁾ Has availed itself of the reservations provided for in Art. 167 (2) relating to protection for chemical pharmaceutical and food products, as such, and in Art. 167 (2) (d) concerning the Protocol on Recognition (see OJ 6-7/1979, pp. 289 and 292).

⁷⁾ The EPC is also applicable to the isle of Man. For further information on the registration of European patents (UK) in overseas States and territories, see OJ 7/1984, p. 336.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

¹⁾ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

²⁾ La CBE est applicable également au Land Berlin.

³⁾ La CBE est applicable également aux terres australes et antarctiques françaises, à Wallis et Futuna, et au département de Saint-Pierre et Miquelon.

⁴⁾ Toute désignation de cet Etat est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 142 (1) de la CBE ensemble l'art. 2 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO n°11-12/1980, p. 407 à 413).

⁵⁾ La CBE n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises.

⁶⁾ Cet Etat a fait usage des réserves prévues à l'art. 167 (2) a) relatives à la protection des produits chimiques, pharmaceutiques et alimentaires en tant que tels et à l'art. 167 (2) d) concernant le protocole sur la reconnaissance (cf. JO n°6-7/1979, p. 289 et 292).

⁷⁾ La CBE est applicable également à l'île de Man. Concernant les possibilités d'enregistrement des brevets européens (UK) dans des Etats et territoires d'outre-mer, voir JO n°7/1984, p. 336.

1.1 Für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannte Hinterlegungsstellen für Mikroorganismen

- a) Internationale Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag, vorstehend unter I. 3.2 aufgeführt.
b) Folgende aufgrund eines Abkommens mit der EPO anerkannte Hinterlegungsstellen:

1.1 Microorganism depositary Institutions recognised for the purposes of Rules 28 and 28a EPC

- a) International depositary authorities under the Budapest Treaty, indicated in I.3.2 above.
b) The following depositary institutions, recognised under an agreement with the EPO:

1.1 Autorités de dépôt de micro-organismes habilitées aux fins des règles 28 et 28 bis de la CBE.

- a) Autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, indiquées à la rubrique I. 3.2 ci-dessus;
b) Autorités de dépôt suivantes habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB:

Hinterlegungsstelle*/ Depositary Institution*/ Autorité de dépôt*	Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen	Kinds of micro-organisms that may be accepted	Types de micro-organismes dont le dépôt est accepté
COLLECTION NATIONALE DE MICRO-ORGANISMES (CNCM) Institut Pasteur 28, rue du Dr. Roux F-75724 Paris Cedex 15 (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 12/1982, 452-469; 9/1984, 442-444)	Zellkulturen, Mykoplasmen, Rickettsien.	Cell cultures, mycoplasma, rickettsiae.	Cultures cellulaires, mycoplasmes, rickettsiales.
INSTITUTE FOR FERMENTATION OSAKA (IFO) 17-85, Juso-honmachi 2-chome Yodogawa-ku Osaka 532 Japan (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 5/1983, 201; 1/1985, 19)	Pilze, Hefen, Bakterien, Actinomycetes und Zellkulturen, die für den menschlichen Körper nicht pathogen sind und für deren langfristige Aufbewahrung keine besonderen Maßnahmen erforderlich sind.	Fungi, yeasts, bacteria, actinomycetes and cell cultures which are not pathogenic to the human body and do not require extraordinary means for their long-term storage.	Champignons, levures, bactéries, actinomycètes et cultures cellulaires qui ne sont pas pathogènes pour le corps humain et qui n'exigent pas de moyens extraordinaires pour leur conservation à long terme.
FORSCHUNGSINSTITUT BORSTEL Institut für experimentelle Biologie und Medizin (FIB) D-2061 Borstel (vgl. ABI./see OJ/cf. JO 7/1984, 323-325)	Mykobakterien, Hefen der Gattung Candida und Torulopsis, Nocardia, Streptomyces.	Mycobacteria, yeasts of the strains candida and torulopsis, nocardia, streptomyces.	Mycobactéries, levures du type Candida et Torulopsis, Nocardia, streptomyces.

* Weitere Informationen betreffend z.B. die Erfordernisse der Hinterlegungsstelle gemäß Nr. 13 des Abkommens und die gemäß Nr. 26 erhobenen Gebühren sind in den unter dem Namen der Hinterlegungsstelle angegebenen Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

* Further information, regarding i. a. the Institution's requirements under point 13 of the Agreement and the fees charged under point 26, is published in the issues of the Official Journal referred to under the Institution's name.

* D'autres informations telles que les exigences de l'autorité en vertu du point 13 de l'Accord et les taxes perçues en vertu du point 26 figurent dans les numéros du Journal officiel mentionnés sous le nom de l'Autorité.

1.2 Vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 Absatz 5 Buchstabe b EPÜ anerkannte mikrobiologische Sachverständige

Das Verzeichnis der vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 (5) b) EPÜ anerkannten mikrobiologischen Sachverständigen ist unter Angabe ihrer Arbeitsgebiete im ABI. 9/1981, S. 359-378 veröffentlicht.

Eine Änderung zum Verzeichnis wurde im ABI. 12/1985, S. 373 veröffentlicht.

1.2 Microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28, paragraph 5 (b), EPC

The list of microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28 (5) (b) EPC, with an indication of their fields of activity, was published in OJ 9/1981, pp. 359-378.

An amendment to the list was published in OJ 12/1985, p. 373.

1.2 Experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28, paragraphe 5, lettre b) de la CBE

La liste d'experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28 (5) b) de la CBE, indiquant leurs domaines d'activités, a été publiée au JO n°9/1981, p.359 à 378.

Une modification de la liste a été publiée au JO n°12/1985, p. 373.

2. Übereinkommen über das europäische Patent für den Gemeinsamen Markt vom 15. Dezember 1975 (Gemeinschaftspatentübereinkommen)

Unterzeichnerstaaten*

Belgien
Bundesrepublik Deutschland
Dänemark
Frankreich
Irland
Italien
Luxemburg
Niederlande
Vereinigtes Königreich
(Insgesamt: 9 Staaten)

2. Convention for the European Patent for the Common Market, of 15 December 1975 (Community Patent Convention)

Signatory States*

Belgium
Denmark
Federal Republic of Germany
France
Ireland
Italy
Luxembourg
Netherlands
United Kingdom
(Total: 9 States)

2. Convention relative au brevet européen pour le marché commun, du 15 décembre 1975 (Convention sur le brevet communautaire)

Etats signataires*

Belgique
Danemark
France
Irlande
Italie
Luxembourg
Pays-Bas
République fédérale d'Allemagne
Royaume-Uni
(Total: 9 Etats)

* Nach Artikel 98 GPÜ tritt dieses Übereinkommen drei Monate nach Hinterlegung der Ratifikationsurkunde durch denjenigen Unterzeichnerstaat, der diese Förmlichkeit als letzter vornimmt, in Kraft.

Bis jetzt haben alle Unterzeichnerstaaten des GPÜ mit Ausnahme Dänemarks und Irlands das Gesetz zur Ratifikation dieses Übereinkommens angenommen; bisher hat noch kein Staat seine Ratifikationsurkunde hinterlegt.

* In accordance with Article 98 CPC, this Convention will enter into force three months after the deposit of the instrument of ratification by the last signatory State to take this step. At present, all the States signatories to the CPC, with the exception of Denmark and Ireland, have adopted laws ratifying this Convention; no State has as yet deposited its instrument of ratification.

* Conformément à l'article 98 de la CBC, cette convention entrera en vigueur trois mois après le dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui aura procédé le dernier à cette formalité. Actuellement, l'ensemble des Etats signataires de la CBC, à l'exception du Danemark et de l'Irlande, ont adopté la loi de ratification de cette convention; aucun Etat n'a encore déposé son instrument de ratification.

3. Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente vom 27. November 1963

Bundesrepublik Deutschland (01.08.1980)*
Frankreich (01.08.1980)
Irland (01.08.1980)
Italien (18.05.1981)
Liechtenstein (01.08.1980)
Luxemburg (01.08.1980)
Schweden (01.08.1980)
Schweiz (01.08.1980)
Vereinigtes Königreich (01.08.1980)
(Insgesamt: 9 Staaten)

3. Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents, of 27 November 1963

Federal Republic of Germany (01.08.1980)*
France (01.08.1980)
Ireland (01.08.1980)
Italy (18.05.1981)
Liechtenstein (01.08.1980)
Luxembourg (01.08.1980)
Sweden (01.08.1980)
Switzerland (01.08.1980)
United Kingdom (01.08.1980)
(Total: 9 States)

3. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, du 27 novembre 1963.

France (01.08.1980)*
Irlande (01.08.1980)
Italie (18.05.1981)
Liechtenstein (01.08.1980)
Luxembourg (01.08.1980)
République fédérale d'Allemagne (01.08.1980)
Royaume-Uni (01.08.1980)
Suède (01.08.1980)
Suisse (01.08.1980)
(Total: 9 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

* The date on which ratification took effect is indicated for each State.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.